

No. 5 Mu 7 Sukumvit Rd. Bangpoomai Amphur Muang Samutprakarn 10280 Bangkok

☎ 3233120-38 FAX : 3233139

五府千歲神像 รูปเทพเจ้าตระกูลทั้งห้า



暹羅代天宮全貌 รูปศาลมุนิธีธรรมกัตถุญ (เขียนหล่อได้เทียนกง)





觀音殿全貌 รูปศาลเจ้าแม่กวนอิม

宏偉之中國古式宮殿偉大建築。匯聚中泰大德信徒精神文化輝煌傑作同時啓示衆大德信徒學古聖人之忠貞愛國義氣冲天盡孝積德慈悲爲懷爲救國救家救民族偉大精神使凡人感恩頂禮膜拜祈求國運昌隆國泰民安神祇永被事業大展家運隆興民安國富永垂不朽。

本宮廟宇大致建成約百分之九十是東南亞地區最自中國福建沿海出發到現在台灣南鯤鯓現址開府南巡北狩，保護來自唐山（福建廣東）移民及在台灣本土島民，神恩廣被從此香火鼎盛遠近善信大德來朝拜乞求無不靈驗，有求必應，三百多年來，神威顯赫，廣澤四方全台灣共有分靈（分廟）約七千五百多處，擁有壹仟貳佰萬人頂禮膜拜，盛名遠播。公元一九七六年十一月七日南鯤鯓代天府五王爺正式由故僑領鄭景耀先生恭迎到曼谷成立分靈（廟），於一九九一年六月始在北欖府挽蒲古城鄰近現址動土興建新廟於一九九二年十一月廿七日安座晉殿入火迄今。

距今三百年前（明末清初）五王爺順天命乃搭船自中國福建沿海出發到現在台灣南鯤鯓現址開府南巡北狩，保護來自唐山（福建廣東）移民及在台灣本土島民，神恩廣被從此香火鼎盛遠近善信大德來朝拜乞求無不靈驗，有求必應，三百多年來，神威顯赫，廣澤四方全台灣共有分靈（分廟）約七千五百多處，擁有壹仟貳佰萬人頂禮膜拜，盛名遠播。公元一九七六年十一月七日南鯤鯓代天府五王爺正式由故僑領鄭景耀先生恭迎到曼谷成立分靈（廟），於一九九一年六月始在北欖府挽蒲古城鄰近現址動土興建新廟於一九九二年十一月廿七日安座晉殿入火迄今。

### 暹羅代天宮五府王爺簡介

代天巡狩五府千歲（又稱五王爺）即李大王爺李太亮池二王爺池夢彪吳三王爺吳孝寬朱四王爺朱叔裕范五王爺范承業，總稱五府千歲。

五王爺係距今一仟肆佰八十餘年前之中國隋唐初李世民時代忠臣名將由五位不同姓而結蘭兄弟，志同道合，飽讀經綸允文尚武忠貞愛國盡孝悌明禮達仁，共扶盛朝（唐）致上欽下敬迄成道入聖爲唐太宗（李世民）禱告上天御賜（代天巡狩）之榮銜。自此五王爺英靈顯赫，隨處展現濟貧除惡，神威歷近壹仟肆佰年。

### ตำนานบั้งบ่อประวัติความเป็นมาของมูลนิธิธรรมกตัญญู (เขียนหล่อใต้เทียนกง) "โหวหวังเอี้ย"

เทพเจ้าตระกูลทั้งห้า หูฟู่เยียนล้วย "โหวหวังเอี้ย" ก็คือ เทพเจ้าตระกูลหลี่ "หลี่ต้าเลียง" เทพเจ้าตระกูลจิว "ฉือม่งเปียว" เทพเจ้าตระกูลอู่ "อู่เลี้ยวควาน" เทพเจ้าตระกูลจู่ "จู่ยื้อ" เทพเจ้าตระกูลฟาน "ฟานเจินเยอะ" ชื่อรวมกัน คือ "อู่ฟู่เยียนล้วย" (โหวหวังเอี้ย)

"โหวหวังเอี้ย" มีประวัติความเป็นมาจนถึง 1,480 กว่าปี ของประเทศจีน ในสมัยปลายราชวงศ์ "สุย" ช่วงต้นราชวงศ์ "ถัง" เป็นยุคทองที่มีความซื่อสัตย์สุจริตมาก เป็นขุนนางที่จงรักภักดีของกษัตริย์ "หลี่ซื่อหมิง" ทั้งห้ามีตระกูลแตกต่างกัน แต่ได้จุดอุปสาบานเป็นพี่น้องต่างตระกูลกัน มีจิตผูกพันและวิสัยทัศน์ที่เหมือนกัน ทั้งห้ามีความสามารถทั้งบู๊และบู้ มีความรักชาติ ซื่อสัตย์สุจริต กตัญญูต่องาน เปี่ยมด้วยคุณธรรมที่ล้ำเลิศ เกื้อหนุนส่งเสริมให้ราชวงศ์ "ถัง" มีความเจริญรุ่งเรืองที่ยิ่งใหญ่ เป็นที่โปรดปรานของพระเจ้าแผ่นดิน และเป็นที่เคารพบูชาของประชาชนทั้งปวง เมืองเทพเจ้าที่ศักดิ์สิทธิ์ ได้รับพระราชทานยศศักดิ์จากพระมหากษัตริย์ของราชวงศ์ถัง "ถังไท่จง" (หลี่ซื่อหมิง) ได้กราบทูลต่อเบื้องบนพระดับยศศักดิ์เป็นผู้ตรวจการแห่งเทพเจ้านั้นคือ "โหวหวังเอี้ย" มีความศักดิ์สิทธิ์อิทธิฤทธิ์ที่เกรียงไกร ปรากฏอภินิหารช่วยเหลือผู้ตกทุกข์ได้ยากปราบปรามคนชั่วร้าย มีสิ่งมหัศจรรย์เกิดขึ้นเนือง ๆ นานมาแล้วถึง 1400 กว่าปี

นับย้อนหลังจากปัจจุบัน 300 กว่าปี (สมัยปลายราชวงศ์หมิง ต้นราชวงศ์ "ชิง" ของประเทศจีนแผ่นดินใหญ่) "โหวหวังเอี้ย" ได้เสด็จทางเรือตามเจตนารมณ์ของฟ้าดิน เดินทางลงได้จากมณฑลฮกเกี้ยน ทรงเสด็จมาถึงเกาะหนานคุนเหลินของประเทศไต้หวันแห่งยุคของปัจจุบัน สาธุชนมีความเลื่อมใสศรัทธา ได้ก่อตั้งเป็นศาลเจ้าขึ้นมาราบไว้สักการบูชา องค์เทพเจ้าทั้งห้า "โหวหวังเอี้ย" เสด็จมาเป็นผู้ตรวจการ แห่งเทพเจ้าชั้นเหนือส่งได้ ปราบปรามสิ่งชั่วร้ายทั้งปวง ส่งเสริมช่วยเหลือผู้คนที่สร้างแต่คุณงามความดี เสด็จประดิษฐานอยู่ ณ หมู่เกาะไต้หวันทรงเมตตากรุณาแก่หมู่ชนทั้งปวง ตั้งแต่ก่อตั้งเป็นศาลเจ้าเคารพบูชามีผู้คนเลื่อมใสศรัทธามากขึ้นทุกวัน เกียรติศักดิ์เลื่องลือไปถึงแดนไกล ทำให้ผู้คนได้ดีแสวงบุญทั้งปวงต่างเดินทางมาราบไว้บูชา ทำการบนบานศาลกล่าว ทำการอธิษฐานจิต (ปรารภนาสิ่งใดก็ตามมักสัมฤทธิ์ผลอย่างอัศจรรย์) เป็นระยะเวลาจนถึง 300 กว่าปี อิทธิฤทธิ์ที่เลื่องลือ มหาบุญคุณลือที่ยิ่งใหญ่ แพร่กระจายไปทั่วทุกสารทิศ เฉพาะในหมู่เกาะไต้หวัน มีสาธุชนของศาลเจ้าแห่งนี้ ขยายออกไปมากขึ้นถึง 7,500 กว่าแห่ง ประกอบด้วยผู้เลื่อมใส ศรัทธากราบไหว้บูชา 12,000,000 คน เกียรติศักดิ์เลื่องลือขยายกระจายไปสู่แดนไกลอย่างไม่ขาดสาย

ในวันที่ 7 เดือนพฤศจิกายน ค.ศ. 1976 (7 พ.ย. 2519) ผู้ริเริ่มอัญเชิญองค์เทพเจ้า "โหวหวังเอี้ย" แห่งหนานคุนเหลินเสด็จเข้ามาสู่ประเทศไทย คือ ท่านสมควร ศรีเพ็ญพุ่ม กรุงเทพมหานครได้ก่อตั้งเป็นศาลเจ้าเป็นสาขาย่อยของ หนานคุนเหลินได้เทียนฟู และราวเดือนมิถุนายน ค.ศ. 1991 (พ.ศ. 2534) จึงได้เริ่มต้นก่อสร้างเป็นศาลเจ้า ณ ตำแหน่งใกล้ ๆ กับเมืองโบราณแห่งบางปู จังหวัดสมุทรปราการ และได้จัดพิธีเฉลิมฉลองอัญเชิญองค์เทพเจ้าประทับพระราชาอาสน์ ในวันที่ 27 พฤศจิกายน ค.ศ. 1992 (พ.ศ. 2535) เปิดศาลเจ้ามาจนถึงปัจจุบันนี้

การก่อสร้างสำเร็จลุล่วงไปแล้วประมาณ 90% เป็นถาวรวัตถุสิ่งก่อสร้างที่เปรียบพร้อมไปด้วยศิลปวัฒนธรรมของชาวจีนโบราณ ที่ใหญ่โตมโหฬารมาก เป็นศาสนวัตถุที่ยิ่งใหญ่มากของอาเซียน นอกจากนั้นยังเป็นการแสดงถึงความเลื่อมใสศรัทธาของผู้คนต่อความศรัทธาในการปฏิบัติตามอย่างที่ดีของบรรพชน มีความจงรักภักดี ต่อชาติ ศาสนา พระมหากษัตริย์ เปี่ยมล้นไปด้วยคุณธรรมประจักษ์ใจ มีความกตัญญูต่องานเป็นที่ตั้ง ภายใใจเต็มไปด้วยความเมตตากรุณา ต่างร่วมแรง ร่วมใจกันกราบไหว้บูชา องค์เทพเจ้า ทำการอธิษฐานจิต ต่อสิ่งศักดิ์สิทธิ์ ขอให้ปกป้องคุ้มครองการประกอบสัมมาอาชีวะที่ราบรื่น มีสุขภาพพลานามัยที่ แข็งแรงสมบูรณ์ กระทำการงานใด ๆ ประสบแต่ความสำเร็จ ความเจริญรุ่งเรือง ช่วยชาติ ช่วยครอบครัว ช่วยหมู่มวลมนุษย์ทั้งปวง ให้ได้อยู่อย่างร่มเย็นเป็นสุข ประชาชาติมีความร่ำรวย เจริญรุ่งเรืองตลอดกาลนานเทอญ

ขอเสนอเพิ่มอีกเรื่องหนึ่งคือ ณ ศาลเจ้ามูลนิธิธรรมกตัญญู (เขียนหล่อใต้เทียนกง) อาคารส่วนหลัง จะเป็นที่ประดิษฐานของท่านพระมหาโพธิสัตว์พระอวโลกิเตศวรพระแม่กวนอิม ที่มีความศักดิ์สิทธิ์และเป็นที่ยึดมั่นศรัทธามากมานานนับ 2,000 ปี ตั้งแต่พุทธศาสนาฝ่ายมหายาน ได้เผยแพร่ไปถึงไต้หวันและเข้ามาถึงประเทศไทย อันเป็นที่รักยิ่งของพวกเรา ซึ่งเป็นอาคารที่มีการตกแต่งสวยที่สุดในประเทศไทย มีผู้คนกราบไหว้สักการบูชามากมาย ต่างมาเพื่อขอพระพรจากท่าน เพื่อให้ประเทศชาติ เศรษฐกิจมีความเจริญรุ่งเรืองก้าวหน้ามั่นคง โพรฟ้าประชาชนอยู่อย่างร่มเย็นเป็นสุขถ้วนหน้ากัน



## วันเกิดเจ้า ของแต่ละองค์ (ตรงกับวันจีน)

หลี่หู่เขียนสือ (องค์ที่ 1)	วันที่ 26 เดือน 4	ว่านซานเหย่	วันที่ 24 เดือน 8
จื่อหู่เขียนสือ (องค์ที่ 2)	วันที่ 18 เดือน 6	จงจินหู่	วันที่ 18 เดือน 8
อู่หู่เขียนสือ (องค์ที่ 3)	วันที่ 15 เดือน 9	เจิงหวงเหย่	วันที่ 13 เดือน 5
จุนหู่เขียนสือ (องค์ที่ 4)	วันที่ 15 เดือน 8	เจ้าฟ่อเสื่อ	วันที่ 6 เดือน 6
ฟานหู่เขียนสือ (องค์ที่ 5)	วันที่ 27 เดือน 4	แป๊ะกง	วันที่ 15 เดือน 8
เจ้าแม่กวนอิม	วันที่ 19 เดือน 6	เจ้าแม่บังเกิดเกล้า	วันที่ 20 เดือน 3

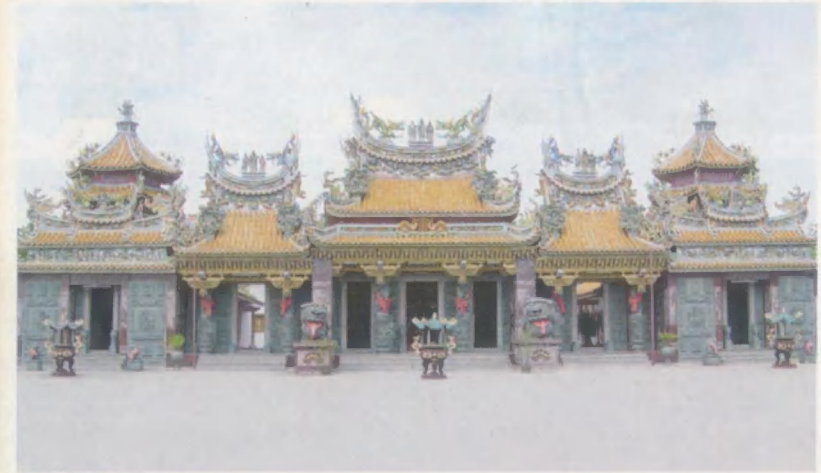
นอกจากนี้ ทางมูลนิธิฯ ยังมีงานประจำปีที่สำคัญ ๆ ดังต่อไปนี้ คือ

1. กิจกรรมสงฆ์ทำบุญปีเก่าต้อนรับปีใหม่ (วันตรุษจีน)
2. วันหยวนเซียว (วันที่ 15 เดือน 1 ของจีน) มีการเสี่ยงทายเจ้าภาพงานวันเกิดเจ้า ของแต่ละองค์ พิธีจุดดวงไฟ สะเดาะเคราะห์, ขอเต๋า, ขอเงินกันถุง
3. ในแต่ละปีก่อนถึงวันเกิดเจ้าองค์หลี่หู่เขียนสือ ทางมูลนิธิฯ จะอัญเชิญเจ้าไปบูชายังวัดหนาน-คุนเซิน (ประเทศไต้หวัน)
4. งานเทศกาลประจำปี ตรงกับวันที่ 4 เดือน 7 ของจีน
5. วันเกิดเจ้า ของแต่ละองค์ทางมูลนิธิฯ จัดทำพิธีไหว้เจ้า และเชิญแขกผู้มาร่วมงาน รับประทานอาหารร่วมกัน



# 泰國暹羅代天宮

มูลนิธิธรรมกัตัญญ (เสียนหลอใต้เทียนกง)



## 暹羅代天宮全貌 ศาลมูลนิธิธรรมกัตัญญ (เสียนหลอใต้เทียนกง)

### 本宮簡介

代天巡狩五府千歲(又稱五王爺)即李大王爺李大亮, 池二王爺池夢彪, 吳三王爺吳孝寬, 朱四王爺, 朱叔裕, 范五王爺范承業, 總稱五府千歲。

五王爺係距今一千四百八十餘年前之中國隋唐初李世時代忠臣名將, 由於五位不同姓 而結蘭兄弟, 志同道合、飽經艱難、允文尚武、忠貞愛國、盡孝悌、明禮達仁, 共扶盛朝「唐」致上欽下敬, 遂成道入盛, 為唐太宗(李世民)禱告上天御賜「代天巡狩」之榮銜, 自此五王爺 英靈顯赫, 處處展現濟貧除惡, 神威顯赫一千四百年。

距今三百年前(明末清初)五王爺順天命, 乃搭船自中國福建沿海出發, 到現在台灣南鯤鯓 代天府現址開南巡北狩, 保護來自唐山(福建廣東)移民及在台灣本土島民, 神恩廣被, 從此香火鼎盛, 遠近知名, 善信大德來朝拜, 乞求無不應驗, 有求必應, 二百多年來, 神威顯赫, 廣澤四方, 全台灣共有分靈(分廟)約七千五百多處, 擁有一千二百萬人頂禮膜拜, 盛名遠播。

公元一九七六年十一月七日南鯤鯓代天府五王爺正式由故僑領鄭景福先生恭迎到曼谷成立分靈廟, 於一九九一年六月始在北欖府挽蒲古城邊現址動土興建新廟於一九九二年十一月廿七日安座晉殿入伙迄今。

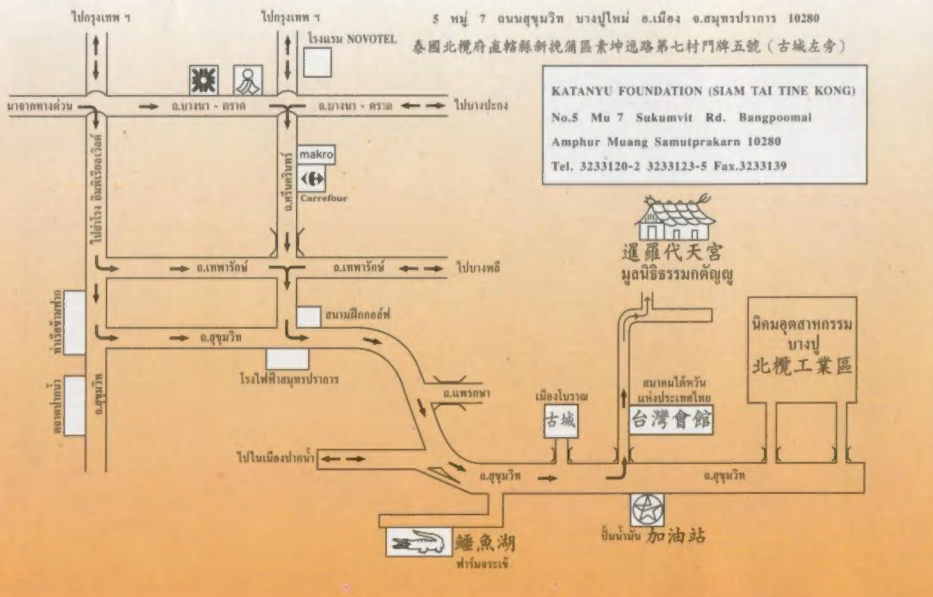
本宮廟宇大致建成約百分之九十, 是東南亞地區最宏偉之中國古式宮殿偉大建築, 匯聚中泰大德信徒, 精神文化輝煌傑作, 同時啟示眾大德信徒, 學古聖人之忠貞, 愛國義氣冲天, 盡孝積德, 慈悲為懷, 為救國救家救民族偉大精神, 使凡人感恩頂禮膜拜, 祈求國運昌隆, 國泰民安, 神庥永被, 事業大展, 家運隆興, 民安國富, 永垂不朽。

### คำแนะนำมัยยอประวัติความเป็นมาของ มูลนิธิธรรมกัตัญญ (เสียนหลอใต้เทียนกง) "ไท่หวางเอี้ยน"

เทพเจ้าตระกูลทั้งห้า หู่หู่เขียนสือ "ไท่หวางเอี้ยน" ก็คือ เทพเจ้าตระกูลหลี่ เทพเจ้าตระกูลจื่อ เทพเจ้าตระกูลอู๋ เทพเจ้าตระกูลจู่ เทพเจ้าตระกูลจู่ เทพเจ้าตระกูลจู่

เทพเจ้าตระกูลทั้งห้า ชื่อรวมกันคือ "อู่หู่เขียนสือ" (ไท่หวางเอี้ยน) เป็นขุนนางที่จงรักภักดีของกษัตริย์สมัยราชวงศ์ถังได้เสด็จเดินทางลงใต้จากมณฑลซ่งเกี้ยนมาถึงเกาะหนานจินประเทศไต้หวัน สาธุชนเลื่อมใสศรัทธาได้ก่อตั้งเป็นศาลเจ้าขึ้นมากราบไหว้สักการะบูชา เกียรติศักดิ์เลื่องลือไปถึงแดนไกลทำให้ผู้คนไม่ผิดแสวงบุญทั้งปวงต่างเดินทางมากราบไหว้บูชาทำการ บูชานานศาลกล่าว ทำการอธิษฐานจิต (ปรารถนาสิ่งใดที่ดั่งใจมักสัมฤทธิ์ผลอย่างอัศจรรย์)

ในวันที่ 7 พฤศจิกายน 2519 ผู้ริเริ่มอัญเชิญองค์เทพเจ้า "ไท่หวางเอี้ยน" แห่งหนานจินเซิน เสด็จเข้ามาสู่ประเทศไทย คือ ท่าน สมควร ศรีเพ็ญทั้ง และในราวเดือนมิถุนายน พ.ศ. 2534 ได้เริ่มต้นก่อสร้างเป็นศาลเจ้า ณ ตำแหน่งใกล้ๆ กับเมืองโบราณ แห่งจังหวัดสมุทรปราการ เปิดศาลเจ้ามาจนถึงปัจจุบัน ซึ่งมีผู้คนต่างมาร่วมกันกราบไหว้บูชาทำการอธิษฐานจิตต่อสิ่งศักดิ์สิทธิ์ ขอให้ปกป้องคุ้มครองการประกอบสัมมาอาชีพให้ราบรื่น มีสุขภาพพลานามัยที่แข็งแรงสมบูรณ์ มีความเจริญรุ่งเรือง ช่วยเหลือคน มนุษย์ให้ได้อยู่อย่างร่มเย็นเป็นสุข ประชาชนมีความร่าเริง เจริญรุ่งเรือง ขอแนะนำเพิ่มอีกเรื่องหนึ่งคือ ณ ศาลเจ้ามูลนิธิฯ อาคาร ส่วนหลังจะเป็นที่ประดิษฐานของท่านพระมหาโพธิสัตว์ พระอวโลกิเตศวร เจ้าแม่กวนอิมที่มีความศักดิ์สิทธิ์ และเป็นที่ยึดมั่นศรัทธาของพวกเรา ซึ่งเป็นอาคารที่มีการตกแต่งสวยที่สุดแห่งหนึ่งในประเทศไทย







## 五府千歲神像 ศาลเทพเจ้าตระกูลทั้งห้า

### 五府千歲 (王爺) 簡介

- 一、大王李府千歲即李大王爺李大亮：  
文武雙才，童顏鶴髮，具有相當的智慧，且深懷仁義之德，擅於觀天文、測地理、為五王中的領袖。
  - 二、二王池府千歲即池二王爺池夢彪：  
剛毅正直，勇謀善戰，掌有寶劍，領三十六鐵甲兵，善於謀略。
  - 三、三王池府千歲即吳三王爺吳孝寬：  
年青善戰，秉性剛烈，為一忠勇之神，專長安符，落地鏢，勇於衝鋒陷陣，傳聞在當年「五王大戰  
團仔公」時，屢建奇功，傳奇故事時有所聞，其英武可見一般。
  - 四、四王朱府千歲即朱四王爺朱叔裕：  
為司法之神，職長刑名，藏寶鏡照人心，收妖怪知未來，其長相青面威嚴，頗有神機妙算之才華。
  - 五、五王范府千歲即范五王爺范承業：  
能土遁，善於飛砂走石，且精通醫術，救世無數，為華陀之神。
- 備註：(1)五王起駕時各具神威，各有神格，彼此之間，法力無邊，充分表露護國佑民的仁慈心腸，所以五王的神力深植人心。
- (2)五王各具才華，各顯神通，所以赫赫事蹟，留傳於世，不盛枚舉，至今，民間代代相傳，老少津津樂道。

### เทพเจ้า 5 พระองค์

1. เทพเจ้าองค์ใหญ่ ตระกูลหลี “หลีต้าเลียง” มีความสามารถทั้งปู้และปุ้น สถิติปัญญาเป็นเลิศ เปรียบพร้อมด้วยคุณธรรม ปรารถนาเรื่องทางด้านดาราศาสตร์ ภูมิศาสตร์ เป็นผู้นำในบรรดา 5 เทพเจ้า
2. เทพเจ้าองค์ที่สอง ตระกูลจือ “จือมู่เปียว” มีความเที่ยงธรรมและเข้มแข็ง ชำนาญในการรบ ถือดาบวิเศษ เป็นแม่ทัพ 36 เหล่าทัพ เป็นเสนาธิการทหารทั้งเก้า
3. เทพเจ้าองค์ที่สาม ตระกูลอู๋ “อู๋เลี่ยวววน” เป็นแม่ทัพหนุ่ม นิสัยเข้มแข็ง หัวหาญ เป็นเทพเจ้าที่ซื่อสัตย์กล้าหาญ มียานคุ้มครองประจำองค์ กล้าหาญเด็ดเดี่ยวมีค่าเล่าลือว่าเทพเจ้าทั้ง 5 พระองค์ ขณะไปออกรบได้ถูกฝ่ายข้าศึกศัตรูล้อมอยู่ ได้สามารถแสดงอภินิหารช่วยให้รบชนะได้ ความสามารถเก่งกาจ สามารถพบเห็นได้จากนิทานส่วจิ
4. เทพเจ้าองค์ที่สี่ ตระกูลจู่ “จู่ชื้อยอ” เป็นเทพเจ้าแห่งความเที่ยงธรรม ยึดถือความถูกต้อง คุณงามความดีเป็นหลัก มีกระจาก วิเศษประจำกาย สามารถหยั่งรู้จิตใจผู้คน ทรงมีพระพักตร์สีเขียวเข้มน่าเกรงขาม สามารถคาดการณ์พยากรณ์อนาคตล่วงหน้าได้
5. เทพเจ้าองค์ที่ห้า ตระกูลฟาน “ฟานเจินเยอะ” มีความสามารถเหาะเหินเดินอากาศ ดำดินได้ เชี่ยวชาญด้านแพทย์ศาสตร์ ช่วยเหลือมนุษย์ผู้ตกทุกข์ได้ยากมานับไม่ถ้วน

หมายเหตุ :

1. เทพเจ้าทั้ง 5 องค์ แต่ละองค์มีอิทธิฤทธิ์ต่างกัน มีความศักดิ์สิทธิ์ อิทธิฤทธิ์มากมาย มีความจงรักภักดีต่อชาติ ศาสนา พระมหากษัตริย์ เทพเจ้าทั้ง 5 องค์จึงมีประชาชนเคารพเลื่อมใสศรัทธาอยู่มาก
2. เนื่องจากแต่ละองค์มีความสามารถ อิทธิฤทธิ์แตกต่างกัน ได้สืบทอดกล่าวขานจนถึงปัจจุบัน ไม่สามารถยกตัวอย่างได้หมด ตราบจนปัจจุบันไม่ว่าเด็กผู้ใหญ่ล้วนทราบดี



## 觀音殿全貌 ศาลเจ้าแม่กวนอิม



## 萬善堂全貌 ศาลเจ้าवानซานเหย่



## The Great Mother God

20<sup>th</sup> of the 3<sup>th</sup> Month

ในวันที่ 7 พฤศจิกายน 2519 ผู้เริ่มอนุรักษ์เชิงองค์เทพเจ้า “โหงวหงษ์เอี้ย” แห่งนานนุณเซ็น เสด็จเข้ามาสู่ประเทศไทย คือ ท่าน สมควร ศรีเฟื่องฟู และในราวเดือนมิถุนายน พ.ศ. 2534 ได้เริ่มต้นก่อสร้างเป็นศาลเจ้า ณ ตำแหน่งใกล้ๆ กับเมืองโบราณ แห่งจังหวัดสมุทรปราการ เปิดศาลเจ้ามาจนถึงปัจจุบัน ซึ่งมีผู้คนต่างร่วมใจกันกราบไหว้บูชาทำการอธิษฐานจิตต่อสิ่งศักดิ์สิทธิ์ ขอให้ปกป้องคุ้มครองการประกอบสัมมาอาชีพให้ราบรื่น มีสุขภาพพลานามัยที่แข็งแรงสมบูรณ์ มีความเจริญรุ่งเรือง ช่วยหนุนวล หนุนยให้ได้อยู่อย่างร่มเย็นเป็นสุข ประชาชาติมีความร่ำรวย เจริญรุ่งเรือง ขอแนะนำเพื่ออีกเรื่องหนึ่งคือ ณ ศาลเจ้ามูลนิธิฯ อาคาร ส่วนหลังจะเป็นที่ประดิษฐานของท่านพระมหาโพธิสัตว์ พระอวกิตศวร เจ้าแม่กวนอิมที่มีความศักดิ์สิทธิ์ และเป็นທີ່เลื่อมใส ศรัทธาของพวกเรา ซึ่งเป็นอาคารที่มีการตกแต่งสวยที่สุดแห่งหนึ่งในประเทศไทย





**The Five Thousand Year King ศาลเทพเจ้าตระกูลทั้งห้า**

#### The Lives of the Five Thousand Year Kings

1. The Thousand Year King of the Li family, Li Da Liang, was renowned both for his combat prowess and superior intellect. He also excelled at astronomy and geography and is considered the leader of the Five Thousand Year Kings.
2. The Thousand Year King of the Tsi family, Tsi Mong Biao, was known for his fairness and determination. He carried a magical sword when alive and commanded 36 army divisions and had a reputation for his skill in warfare.
3. The Thousand Year King of the Wu family, Wu Xiao Kuan, was a young warlord known for his courage, valor, and especially for his faithfulness to his family, friends, and country. He was renowned for his Magical Skills, in one story helping to win the battle for the Five Thousand Year Kings even when they were on the brink of defeat and surrounded by enemies.
4. The Thousand Year King of the Chu family, Chu Su Yu, represents justice and righteousness. He carried with him a Magic Mirror that allowed him to read the minds of others. He had a green complexion and was known as a Diviner.
5. The Thousand Year King of the Fan family, Fan Tsen Yeh, was said to be able to fly thru the air and tunnel into the earth. He was known as a Healer, reputed to have helped countless sick and infirm people.

#### Note:

1. The Five Thousand Year Kings all have different areas of specialty when it comes to performing miracles. They were known for their unyielding loyalty to their nation, religion, and king. As a result, they were worshipped by countless followers and believers.
2. The Five Thousand Year Kings are all capable of performing different miracles and there are many stories of their potency. No specific examples can be given, but their powers are known to have helped countless people.

#### เทพเจ้า 5 พระองค์

1. เทพเจ้าองค์ใหญ่ ตระกูลหลี “หลี่ต้าเลียง” มีความสามารถทั้งบู๊และบุ๋น สถิตปัญญาเป็นเลิศ เปรียบพร้อมด้วยคุณธรรม ปรารถนาเส้นทางด้านดาราศาสตร์ ภูมิศาสตร์ เป็นผู้นำในบรรดา 5 เทพเจ้า
2. เทพเจ้าองค์ที่สอง ตระกูลจือ “จือม่งเปียว” มีความเที่ยงธรรมและเข้มแข็ง ชำนาญในการรบ ถือดาบวิเศษ เป็นแม่ทัพ 36 เหล่าทัพ เป็นเสนาธิการทหารที่เก่งกาจ
3. เทพเจ้าองค์ที่สาม ตระกูลอู๋ “อู๋เสี่ยวควาน” เป็นแม่ทัพหนุ่ม นิสัยเข้มแข็ง หัวหาญ เป็นเทพเจ้าที่ซื่อสัตย์กล้าหาญ มียันต์คุ้มครองประจำองค์ กล้าหาญเด็ดเดี่ยวมีค่าเล่าลือว่าเทพเจ้าทั้ง 5 พระองค์ ขณะไปออกรบได้ถูกฝ่ายข้าศึกศัตรูล้อมอยู่ ได้สามารถแสดงอภินิหารช่วยให้รบชนะได้ ความสามารถเก่งกาจ สามารถพบเห็นได้จากนิทานสวลี
4. เทพเจ้าองค์ที่สี่ ตระกูลจู “จูชื้ออ๋อ” เป็นเทพเจ้าแห่งความเที่ยงธรรม ยึดถือความถูกต้อง คุณงามความดีเป็นหลัก มีกระแจะวิเศษประจำกาย สามารถหยั่งรู้จิตใจผู้คน ทรงมีพระพักตร์สีเขียวเข้มน่าเกรงขาม สามารถคาดการณ์พยากรณ์อนาคตล่วงหน้าได้
5. เทพเจ้าองค์ที่ห้า ตระกูลฟาน “ฟานเจินเยอะ” มีความสามารถเหาะเหินเดินอากาศ ดำดินได้ เชี่ยวชาญด้านแพทย์ศาสตร์ ช่วยเหลือมนุษย์ผู้ตกทุกข์ได้ยากมานับไม่ถ้วน

#### หมายเหตุ :

1. เทพเจ้าทั้ง 5 องค์ แต่ละองค์มีอิทธิฤทธิ์ต่างกัน มีความศักดิ์สิทธิ์ อิทธิฤทธิ์มากมาย มีความจงรักภักดีต่อชาติ ศาสนา พระมหากษัตริย์ เทพเจ้าทั้ง 5 องค์จึงมีประชาชนเคารพเลื่อมใสศรัทธาอยู่มาก
2. เนื่องจากแต่ละองค์มีความสามารถ อิทธิฤทธิ์แตกต่างกัน ได้สืบทอดกล่าวขานจนถึงปัจจุบัน ไม่สามารถยกตัวอย่างได้หมด ตราบจนปัจจุบันในหมู่ประชาชนไม่ว่าเด็กผู้ใหญ่ส่วนทราบดี



**Guan Yin Bohdisathava ศาลเจ้าแม่กวนอิม**



**Wan San Yeh ศาลเจ้าवानซานเหย่**





### Alms Giving Ceremony

มูลนิธิธรรมกตัญญู (เสียนหลอใต้เทียนกง) ในเทศกาลเทระจาดเดือนเจ็ดของจีน ได้อุทิศ บุญกุศล และบริจาคทานให้แก่ผู้ยากไร้



All believers are invited to register for the Worshipping Ceremony to receive their fortune from a Medium of the Five Thousand Year Kings.

ขอเรียนเชิญท่านสาธุชนผู้ที่มีจิตศรัทธาเลื่อมใสทุกท่าน มาลงทะเบียนเพื่อเข้าร่วมพิธีสักการะบูชาต่อองค์เทพเจ้าร่วมรับคำทำนายโชคชะตาราศี

### Suggested questions to ask:

#### รายการที่จะขออน้อมถามองค์เทพเจ้า

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> ธุรกิจการงาน Business Prosperity | <input type="checkbox"/> การเจ็บไข้ได้ป่วย Sickness and Health         |
| <input type="checkbox"/> ชีวิตการสมรส (คู่ครอง) Marriage  | <input type="checkbox"/> ปัญหาต่างๆ ในการดำเนินชีวิต Various Obstacles |
| <input type="checkbox"/> อื่นๆ Others                     |  |

This Ceremony takes place the Second and Fourth Sunday of every month from 2:00pm onwards.

เวลาเปิดทำการ : ทุกวันอาทิตย์ ที่ 2 และ ทุกวันอาทิตย์ ที่ 4 ของเดือน เวลา 14 : 00 น.





斗姥元君



拜斗燈功德

斗燈內書寫自己元辰（四柱）於牌上，經大法師誦經作法，  
祈求主人翁（拜斗者）一年

四季平安	六節有慶
家和業興	萬事順遂
子孝孫賢	光宗耀祖

### อานิสงส์ในการบูชาดวงโคมมหัสจรรย์

ให้เขียน ชื่อ วัน เดือน ปี เวลาตกฟาก บนป้ายดวงโคม ซึ่งผ่านพิธีปลุกเสกเจริญคาถาอันศักดิ์สิทธิ์ จากปรมาจารย์ศาสนานิยม "เต๋า" ผู้ลือนาม จากเมืองจีน เพื่อปกป้องรักษาผู้มีจิตเลื่อมใสศรัทธา นำไปบูชา ให้ได้มาซึ่งความสุขกายสบายใจตลอดทั้งปีเป็นสิริมงคล ส่งผลให้ครอบครัว มีความสมัคสามัคคี มีธุรกิจการงานที่เจริญรุ่งเรือง กระทำทุกสิ่งราบรื่น สมความปรารถนาทุกประการ ประกอบด้วยบุตรหลานที่มีความกตัญญูกตเวทิตา เป็นศรีแก่บรรพบุรุษ ซึ่งเป็นที่เชิดชูของวงศ์ตระกูลตลอดไป.



### Blessed Divine Lights

1. Divine Light of Awakening - confers a prosperous future and grants wisdom
2. Divine Light of Luck - confers prosperity in business
3. Divine Light of Intelligence - confers intelligence in studies and exams
4. Divine Light of Safety - grants health and brings happiness to your family

### บูชาดวงประทีป ขอพรจากองค์เทพเจ้า

1. ดวงประทีปแห่งแสงสว่าง ให้มีอนาคตก้าวไกล เพิ่มพูนสติปัญญา
2. ดวงประทีปแห่งโชคกลาง ให้ได้การค้ากำไรงาม มีธุรกิจเจริญรุ่งเรือง
3. ดวงประทีปแห่งปัญญา มีการศึกษาก้าวหน้า ขอให้สอบได้ตั้งใจหมาย
4. ดวงประทีปแห่งนิรภัย ให้มีสุขภาพที่แข็งแรง ครอบครัวอยู่เย็นเป็นสุข



### Spirit Badges

1. Cleanses your Mind and Soul
2. Make a wish humbly
3. The Five Thousand Year Kings fill grant your heart's wish
4. Wish for good things, may they be granted in full

### ป้ายอธิษฐานจิต

1. มีความเลื่อมใสศรัทธา มีใจเป็นหนึ่งเดียว
2. อธิษฐานจิตด้วยความอ่อนน้อมถ่อมตน
3. องค์เทพเจ้าทรงประทานพร
4. การอธิษฐานจิตในเรื่องใดๆ ซึ่งเป็นสิ่งที่ดีงาม ขอให้สมความปรารถนาทุกประการ